

بحث في إعجاز القرآن الكريم

حسنى عبد الله حسن على¹

Abstrak

Al-Qur'an sebagai kitab yang menjadi blue print bagi kaum muslim, tidak saja menarik untuk dikaji dalam hal kandungan isinya per se, akan tetapi juga menarik dikaji dari segi manapun dilihat, artinya dari perspektif apapun al-Qur'an akan selalu menampilkan keistimewaan-annya. Misalnya dari segi bahasa, seluruh ilmuwan bahasa (rijal al-lughah) mengatakan bahwa tidaklah mampu seseorang untuk menandingi keindahan-baik dilihat dari segi tata bahasa maupun nilai sastra yang ada dalam al-Qur'an.

المقدمة

قل لئن اجتمعت الإنس والجن على أن يأتوا بمثل هذا القرآن لا يأتون عليه و كان بعضهم لبعض ظهيراً. القرآن كلام الله المعجزللخلق في أسلوبه ونظمه و علومه و حكمه و في تأثير هدايته و في كشف الحجاب عن الغيوب الماضية والمستة و في كل فصل من هذه الفصول ساول اعجاز القرآن الكريم، وقد تحدى محمد رس الله النبي الأُمى العرب بإعجازه، و حكى لهم عن ربه القطع بعجزهم عن الإ تة سورة مثله فظهر عجزهم على شدة حرص بلغاتهم على ابطال دعوته و نقل حة المسلمين هذا التحدى الى جميع الأمم فظهر عجزها أيضا.

¹ معوث الأثر الشرفى الى اندونيسيا معلم بجامعة الاسلاميكلية التربية و الآداب قسم اللغة العربي

وقد ثبتت في مصرتابته من الزنادقة الملحدین فی آیات، الصارین عند دین الله، قد سلکوا فی الدعوة إلى الکفر والایجاد شعباً جدداً وللتشکیک فی الدین طرائق قددا، منها الطعن فی اللغة العربیة وآدائها والتماری فی بلاغتها وفصاحتها، ووجود ما روى عن بلغاء الجاهلیة من منظوم ومثور، وقذف رواها بخلق الإفک وشهادة الزور ودعوة الناطقین باللسان العربی المبین الی هجر أسالیب الأولین واتباع أسالیب المعاصرین. ومنهم الذین یدعون الی استبدال اللغة العامیة المصربیة بلغة القرآن.

فالكلام عند وجوب الإعجاز واجب شرعاً وهو من فروض الکفاية وقد تکلم فیہ المفسرون والمتکلمون وبلغاء الآدباء و المتأفقون ووضع الإمام عبد القادر الجرجانی علی البلاغة کتابیه (أسرار البلاغة) (ودلائل الإعجاز) قال الشیخ الرافعی صاحب کتاب اعجاز القرآن إن لكلام الله تعالى أسلوباً خاصاً يعرف أهله ومن امتزج القرآن بلحمه ودمه، وأما الذین لا یعرفون منه إلا مفردات الألفاظ وصور الجملة فأولئك عنه مبعدون) وقال فی وصف من امتزج القرآن بلحمه ودمه حاکباً عن نفسه، (انی عندما أسمع القرآن أو أتلوه أحسب أنى فی زمن الوحى، وأن الرسول (ص) ینطق به كما أنزل علیه - أو نزل به علیه - جبریل علیه السلام وبهذا امتاز الامام - رحمه الله تعالى - علی الأقران ان كان له أقران.

ان الله تعالى قد أوجد بالقرآن اعظم القلوب فی البشر بتأثيره فی نفس العرب. اذ جعلهم بعد امیتهم أساتید وسادة العجم، وما فقد المسلمون هداية الا لجهلهم بأسرار لغته لذلك یهاجم أعداؤه الملاحدة والمستعمرون من طریق لغته فلیعلم المسلمون هذا)، ولیحرصوا علی حفظ دینهم بحفظ لغتهم ومما رسة آدائها وأسرار بلاغتها ولتكون غاية هذا كله فهم القرآن. والله یقول الحق وهو یرهدى السبیل.

أنزل هذا القرآن منجماً في بضع وعشرين سنة فرما نزلت الآية المفردة، وربما نزلت آيات عدة الى عشر كما صح عن أهل الحديث فيما انتهى اليهم من طرق الرواية، وذلك بحسب الحاجة التي تكون سبباً في الجزول، وليثبت به فواد النبي (ص) فان آياته كالزلال الروحية ثم ليكون ذلك اشد على القرب وأبلغ الحجة عليهم وأظهر لوجه اعجازه. وأدعى لأن يجري أمره في مناقلا ثمهم ويثبت في ألسنتهم ويتسلسل به القول.

وقد كان ابتداء الوحي في سنة ٦١١ للميلاد بمكة ثم هاجر منها النبي (ص) في سنة ٦٢٢ الى المدينة، فنزل القرآن مكياً ومدنياً. وكان بعض الصحابة يكتبون ما نزل من القرآن إبتداء من انفسهم أو يأمر من النبي (ص) فيخطونه على ما تفق لهم يومئذ من العسب والكرانيف. وللخاف² والرقاع وقطع الأدم وعظام الاكتاف والأضلاع من الشاة والإبل. وقبض رسول الله (ص) والقرآن في الصدور. ثم لمحض أبو بكر بأمر الاسلام وكانت في مدته حروب الردة والمخاريون أكثرهم من الصحابة والقراء فقتل في هذه الغزوة عند سبعون قارئاً من الصحابة (ويقال سبع مائة أ وكان قد قتل منهم مثل هذا العدد بئر معونة³ في عهد النبي (ص) فهال ذلك عمر بن

² العسب : جمع عسب وهو مريد النخل كانوا يكشطون الخوض عنه ويكثون من الطرف العريقن.

والكرانيف جمع كرانفة (بالكسر والضم) وهي أصول السعف الغلائف وللخاف : جمع لخفة (يفتح فسكون) وهي صفائح الحجارة

³ بئر معونة : موضع قرب المدينة يقال إنه لهذيل. وقيل لمسلم.

الخطاب فأشار على أي بكر الصديق يجمع القرآن الكريم فجمع القرآن الكريم في عهد أبي بكر الصديق على يد زيد بن ثابت وبقيت تلك الصحف عند أبي بكر ينتظرها وقتها أن يمينا حتى إذا توفي سنة ١٣هـ هجرية صارت يعده الى عمر، فكانت عنده حتى مات، ثم كانت عند حفصة بنته صدراً من ولاية عثمان. ويومئذ اتسعت الفتوحات وتفرق المسلمون في الامصار فأخذ أهل كل مصر عن رجل من بقية القراء. فأهل دمشق وحمص أخذوا عن المقدارين الأسود وأهل الكوفة عن ابن مسعود، وأهل البصرة عن أبي موسى الأشعري وكانوا يسمون مصحف (لباب القلوب) وأهل الشام تقراه أي بن كعب.

لغة القرآن

الأصل فيمن نزل القرآن بلغتهم قريش لأن رسول الله (ص) قريشى ثم ليكون هذا الكلام زعيم اللغات كلها فان هذا القرآن لو لم يكن بلسان قريش ما اجتمع له العرب البتة. إذن فالقرآن عربي ولغته التي نزل بها هي العربية ولذلك يقول الله تعالى في سورة الشعراء [بلسان عربي مبين]⁴ اي هذا القرآن الذي أنزلناه اليك أنزلناه بلسانك العربي الفصيح الكامل الشامل ليكون مبيناً واضحاً ظاهراً قاطعاً للعدر مقيماً للحجة دليلاً على المحجة وقال سفيان الثوري : لم يتزل وحى إلا بالعربية، ثم ترجم كل نبي لقومه ولسان يوم القيامة بالسريانية ممن دخل الجنة تكلم بالعربية رواه ابن حاتم. فالعربية لغة أهل الجنة. ولقد هالني ما سمعت وقرأت عند أحد المشككين في الوحي والقرآن الذي أنزل على سيدنا محمد (ص) والذي يفرق بين الوحي والقرآن

٤ ابن كثير المجلد الثالث، ص. ٤٦٢

بطريقته الخاصة بطريقة تشتم فيها رائحة الفكر العلماني الغربي واليك موجز ما كتبه هذا الرجل عند كلام الله سبحانه وتعالى. فقال الوحي هو رساله الله سبحانه وتعالى وحده وقد استعمل لغة غير معروفة بمتكلمها وحده (Parolo) وهذه الرسالة لم يحدث فيها أى تغيير وعند ما أنزل الله الوحي على سيدنا محمد (ص) والمجتمع العربي استعمل في هذه الرسالة نظام اللّغة (لغة المجتمع العربي) لكن هذا الاختيار لم يكن خارجا عن إرادة الله سبحانه وتعالى هذا الوحي الذى حدث له ترجمة وتغيير داخل المجتمع العربي يصح أن يطلق عليه القرآن بينما عندما استعمل المجتمع العربي اللغة في الوحي وجمع من كتاب في عهد الخليفة عثمان بن عفان هذا هو الذى يمكن أن نطلق عليه المصحف العثماني وهو يتساءل هل التفسير الموجود الآن ويعني المصحف هو فعلا يعني ما يقصده الله تعالى في رسالته السماوية أو هو يظهر رسالة الثقافة العربية للمجتمع العربي بصفته يملك اللغة العربية فهو يحاول أن يظهر الدور الذى يلعبه المصحف العثماني في ترجمة رسالة الله سبحانه وتعالى.

وعند ما سئل عن دور سيدنا جبريل عليه السلم اعتره كانه جنى. انما نزل القرآن على سيدنا محمد مباشرة بدون واسطة. [هذا ملخص ما يراه الباحث المسلم] أنا أرى أن هذا الكلام متعارض مع النصوص القرآنية والسنة النبوية جملة وتفصيلا. يقول الله سبحانه وتعالى وانه لتتريل رب العالمين^١، نزل به الروح الامين. على قلبك لتكون من المنذرين. بلسان عربي منه، وقوله تعالى: انا جعلناه قرآنا عربيا. (الزخرف ٣) وقوله تعالى: انا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون. (يوسف ٢)

ونود أن نصصح للكتاب معلوماته فنقول له أن القرآن الكريم بلفظه ومعناه من عند الله سبحانه وتعالى ولم يخضع لأي ترجمة من قبل الرسول (ص) أما الذي حدث فعلاً. كما جاء في كتاب اعجاز القرآن والبلاغة النبوية للدكتور مصطفى صادق الرافعي قوله [أما اللغات التي نزل بها القرآن غير لغة قريش] فهي لغة بين سعد بن بكر الذين كان النبي (ص) مسترضفا فيهم. وهي إحدى لغات العرب من هوازن ثم سائر هذه اللغات وهي حشم بن بكر، ومضربين معاوية وتضف وتلك هي أفصح لغات العرب جملة ثم خزاعة وهذيل وكنانة وأسد ونقل الواسطي في كتابة الذي وضعه في القرآن العشر في القرآن من أربعين لغة عربية على سبيل المثال، اليمن، عطفان، وسبأ وعمان الخ هذه اللغات هي في الغالب لهجات.

الجنسية العربية في القرآن

حسبه معجزة ما تقول فيه من صفة الجنسية العربية التي جعل الأمم أحجاراً في بنائها والدر على تفاديه كانه احد أبنائها وأمام فيها معضلة سيا سية في الأرض وضعها ونقدها وفي السماء حلها وعقدتها وشد بما المسلمين فهم اذا التفتوا انضموا كالبنيان المرصوص واذا اتفروا سطعوا في تيجان الممالك كالفصوص.

ولقد كان من اعجاز القرآن أنه يجمع هؤلاء الذين قطعوا الدر بالتقاطع على صفة من الجنسية لاعصبيه فيها الا عصبية الروح اذا أخذهم بالفطرة حتى ألف بين قلوبهم وساوى بين قلوبهم وأجرأهم على المعرفة في أفقهم. فجعل منهم أمة تسع الأمم بوجهها كيف أقبلت، لا بما لا توجهه إلا الله فكان بينها وبين الله كل ما تحت السماء ومن هذا نشأت الجنسية العربية فلأن القرآن بدأ بالتأليف بين مذاهب الفطرة اللغوية في الألسنة ثم ألف بين القلوب على مذهب واحد وفرغ من أمر العرب فجعلهم سبيلاً إلى التأليف بين ألسنة الأمم ومذاهب قلوبها على تلك الطريقة الحكيمة التي لا يأتي علم الترتيب في الأمم بأدع منها.

وأما التأليف بين ألسنتهم فيما ذهب إليه من المعنى العربي الذي حفظه القرآن على الدهر ببقائه على وجهه العربي الفصيح لفظا وحفظا وأدانا لا يجد إليه التبديل سبيلا ولا يأتيه الباطل موجهها أو محيلا ولا يدخله التحريف كثيرا أو قليلا بحيث كأنه عقده لغوية. لا تخلل من الألسنة المختلفة أبدا وهذا من أرقى معاني السياسة . فإن الإسم إن لم تكن لا جامعة لسانية لا يجمعها الدين ولا غيرالدين إلا جمع تعريفه وجمع النقد بعد هذا هو الذي يشبه الإجماع في الأصوات علي البياعات وعروض التجارة ونحوها.

فبقاء القرآن على وجهه العربي مما يجعل المسلمين جميعا على اختلاف ألوانهم من الأسود إلى الأحمر كأنهم في الإعتبار الإجتماعي في اعتبار أنفسهم جسم واحد ينطق في لغة التاريخ بلسان واحد ممن ثم يكون كل مذهب من مذاهب الجنسية الوطنية فيهم قد زال عن خبره وانتفى من صفته الطبيعية التي تقدر بها فروض الإحياء ونوافله إنما هي في الحقيقة لون القلب لا سمنة الوجه.

فهذا الذي أمته القرآن الكريم من العربية لم يأتيها في لغة من لغات الأرض ولن تتلاحق أسبابه في لغة بعد العربية. وهذه اللغة الجرمانية انشقت منها فروع كثيرة في زمن جاهليها حتى القرن السادس عشر للميلاد إذ تعلق الدين، والسياسة معا بفرع واحد من الفروع هو الذي نقلت إليه التواراة وبعد أن صار لغة الدين صار دين التوحيد في تلك اللغات المتشابهة وبقيت معه إلى زيغ حتى انطوت في ظله ثم ضحي بنوره فإذا هي في مستقرها من الماضي ونسيت نسيان الميت.

ونحن الآن نلتقي نوع آخر من الإعجاز الأدبي فإن آداب هذا الكتاب الكريم إنما هي آداب الإنسانية المخضيه في هذا النوع أرى وجدت وحيث تكون، فلولا الآداب الإنسانية والنفسية في طبائع الإنسان وما تمكنه من صلوات الناس بعضهم ببعض وما تعطف منهم جماعة على جماعة وما تطلق من حد المساوات وما تحد من معنى الجزية لكان وجه الأرض قد تغير بما يشمل من الفوضى الإنسانية ولا تنتفض أمرها ثم كانت الشرائع تمسك أشد إفسادها من الفساد كله ثم لسارت كل أمة كأهلها جنس من الحيوان في قيامه بنفسه القوادة بنوعه وتميزه بالعداوة لغره فههنا أكل وههنا مأكول فإذا العالم قد أودي وقطع دابر القوم الذين ظلموا والشريعة في الجملة لاتعدوا أن تكون كل مجموع من الناس منزلة المرشد المصرف للأفعال على جهة بينة من الحكمة وطريقة لائحة من المنفعة فهى في الحقيقة عقل هذا المجموع الذي يعقل به وينقاد لأمره.

فالأدب لا يكون في الإنسان إلا شرائع وليس من دليل في التاريخ على أن هذه الأرض شهدت من خلق الله جيلا إجتماعيا كذلك الجيل الأول في صدر الإسلام حين كان القرآن غضا طريا وكانت الفطرة الدينية هوايته وكانت النفوس مستنحية على أنه جيل متناقض لطباعه ومخالف لعاداته فخرج مما ألف ومع ذلك فإن العلوم فاطية لم تنشئ جيلا من الناس ولا جماعة من الجن ولا فئة من الجماعة كالذي أخرجته آداب القرآن وأخلاقه من أصحابه رسول الله صلى الله عليه وسلم في علوم النفس وصفاء الطبع ورقة الجانب وبسط الجناح ورجاحة اليقين وتمكن الإيمان إلى سلامة القلب وانفتاح الصدور تعاد الدخلة وانطواء الضمير على أظهر ما عسى أن

يكون في الإنسان من طهارة الخلق ثم العفة في مذاهب الفضيلة من حسن العصمة وسدة الأمانة وإقامة العدل والذلة للحق
ومن هذه الأداب أيضا هذا الأصل أصل المساواة هو الذي كشفه القرآن بقوله عز وجل يا أيها الناس " إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم " فانظر كيف أبان المساواة طبيعة في الجنس الإنساني وهي الخلق من الذكر والأنثى وكيف وصف الغاية الإجتماعية للناس شعوبا وقبائل لأنما (ا لتعارف) لم يزد على هذه اللفظة التي لا تشذ عنها فضيلة من فضائل المجتمع قاطبة ثم تأمل كيف أقام هذا الأساس الأدبي العظيم فجعل أكرم الناس المتساويين جميعا في الحائزين الفردية والإجتماعية هو أتقاهم أي أعظمهم خلقا لا أوفرهم مالا ولا أحسنهم حالا ولا أكثرهم رجالا ولا أتقاهم فهما ولا أعلمهم علما ولا أقواهم قوة ولا شيع من ذلك وما أشبه ذلك مما يتفاضل به الناس. وحتى أنه لما وصف النبي صلى الله عليه وسلم بأبلغ الصفات وأشرفها وأسمائها لم يزد على قوله (وإنك لعلى خلق عظيم) فكان الأصل الأول في هذه الأخلاق هو (التقوى)

أعجاز القرآن في لفظه ومعناه

لقد أبدى الدكتور محمد وصفي - في مقدمة بحثه أعجابه بإعجاز القرآن الكريم في لفظه ومعناه فقال : (إن بلاغة القرآن الكريم لاتزال من أكبر المعجزات الخالدة التي صيرت عقول البلغاء وأفحمت جهائده الخطباء وأعجزت فطاحل الكتاب والشعراء نزل القرآن الكريم والعرب لا يشق لهم في البلاغة غبار فتحدهم بقوله (وإن كنتم في ريب مما نزلنا على عبدنا فأتوا بسورة من مثله) فحجزوا ولجأوا إلى الطعن والزال حين خذهم للمقال واستعانوا ببذاءة اللسان حيث خافهم البيان ولرقتهم

الحجة. أنظر قوله تعالى (ولكم في الفصاص حياة) وكيف أن اللفظ اليسير قد حوى المعنى الكبير ثم انظر إلى آية الخيض في جزالة لفظها وسلامة تركيبها كم نحوى من معان سامية ننظر إليها من أي جهة فتبهر بصرك وتأخذ عليك عقلك . فلرجل اللغة فيها مقالات ولفظية حولات وللطبيب فيها عجائب وحالات. وأقسم لا أصل إلى قوله [ويسألونك عن الخيض قل هو أذى] حتى أقف مشدوها وقد أسرتي بديع النظم وأخذ بي جلال المعنى وسحرتني دقة البيان أن لفظ [أذى] هذا للفظ المتواضع في هذه الآية المعجزة قد نرى كم يضم من المعاني وكم يتحوى من الأعراس والله لقد حاولت أن أجد كلمة تستطيع أن تقوم مقامها أو تحمّل حملها فأعيان البحث وسترى كيف أنه أمثال [إثم وبخس، ضرر إلى آخره] لا تفسر المعنى الذى تؤدبه كلمة أذى وسترى كيف أن هذه الكلمة في هذه الآية دره من دررها ومعجزة من معجزاتها.

فأخذ الدكتور يسرد بعض الآلام والمضاعفات التى تصيب المرأة أثناء الحيض مما جعل اغترافها في أثناءه أمرا واجبا رحمة بما فقال (دورة الحيض رغم كونها طبيعة إلا أنها تسبب للنساء آلاما شتى فإنهن يجدن عادة في زمن الحيض اغراقا في مزاجهن ويشعرن بتعب عام في أجسامهن ويعانين في بعض الأحيان آلاما شديدة في أصلاهن ويعانين حدة في طبيعهن إلى غير ذلك من الآلام التى تعتبر في ذاتها أعراضا للطمث والحيض أما الأضرار التى تصيب الرجل فقد ذكر أن أهمها التهابات حادة تصيب أعضائه التناسلية) وقال الله الجماع في الحيض ينذر الرجل بخطر داهم هو في غنى عنه وعن مضاعفاته

والحكمة من نهي الله الرجل عن وطء المرأة أثناء الحيض والنفاس فوق ما يترتب عليه من أذى هي تعويد الرجل على الصبر على بعد المرأة عنه مدة من الزمن إذ أن

الرجل كثيرا ما تدعوه أعماله الخاصة إلى السفر والتغيب عن أهله ففي التحريم رحمة
به وتقوية لعزيمته مثل الصيام

Judul : Metodologi Pengajaran Bahasa Arab
Pengarang : Ahmad Fuad Effendy
Penerbit : MISYKAT, Malang 2004
Tebal : 1-150 + Suplemen

'JATUH BANGUN' PENGAJARAN BAHASA ARAB (Resensi karya Ahmad Fuad Effendy)

Oleh: Mahajir¹

Capaian serta ke-*insight* yang tertuang di dalam buku karya Ahmad Fuad Effendy "Metodologi Pengajaran Bahasa Arab", adalah sebuah buku yang ditulis dalam rangka pemenuhan program proyek Dua-Liter. Banyak kelebihan tentunya di dalam buku ini yang tidak bisa kita nilai begini saja. Di antara kelebihan buku yang ditulis Ahmad Fuad Effendy (selanjutnya disebut Fuad) adalah bahwa buku ini agak komprehensif di dalam membahas teori-teori pengajaran bahasa asing (Arab), yang tidak hanya dilihat dari sudut pandang metodologi *per se*, akan tetapi juga ditinjau dari segi psikologi, dan linguistik. Selain itu juga dipaparkan contoh-contoh konkret yang ada dalam pengajaran bahasa Arab, membuat buku tersebut menjadi layak untuk dibaca bagi para pemecah dan praktisi pengajaran bahasa Arab. Yang tidak kalah penting juga bahwa di dalam buku tersebut memuat contoh-contoh silabus serta contoh format penilaian yang tentunya disesuaikan dengan ketuntasan apa yang ingin dicapai dalam belajar bahasa Arab.

Buku Metodologi Pengajaran Bahasa Arab karya AFE ini terdiri atas lima bagian. Bagian pertama mengantar tentang latar belakang ditulisnya buku tersebut. Menurut AFE jawaban yang paling akan berbicara dengan menggunakan bahasa Arab,

¹ Mahasiswa Jurusan Tadris Bahasa Arab, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta, Indonesia. E-mail: mahajir@sunan-kalijaga.ac.id